

《禁止或限制使用某些可被认为具有过分
伤害力或滥杀滥伤作用的常规武器公约》
关于战争遗留爆炸物的第五号议定书
缔约方第七次会议

2 September 2013
Chinese
Original: English

2013年11月11日至12日，日内瓦
临时议程项目12
任何附属机构的报告

关于国家报告的报告

国家报告问题协调员¹ 提交

导言

1. 在创造更大的透明度、建立关于缔约方正在履行《第五号议定书》义务的信心并且鼓励履行文化方面，国家报告起着重要作用。

增加国家报告提交率

2. 第六次会议上商定的三个建议旨在改进国家报告的数量和质量。这些建议呼吁缔约方提交报告，鼓励缔约方使用《国家报告指南》，要求协调员在执行支助股的协助下“探讨如何鼓励缔约方按照国家报告表格中的要求明确联系具体义务提交其国家报告”。²

3. 从总体上看，提交的国家报告数量逐年增加(见下图)。协调员表示祝贺阿尔巴尼亚、智利和古巴在2013年提交第一次国家年度报告。为了增加所提交报告的数量，协调员与那些尚未这样做的缔约方进行了直接磋商。

¹ 根据《关于战争遗留爆炸物的第五号议定书》缔约方第六次会议最后文件(CCW/P.V/CONF/2012/10)第39(d)段所载的决定，关于国家报告的讨论由协调员比利时空军少校洛德·德瓦格奈尔先生主持。

² 最后文件(第六次会议)，CCW/P.V/CONF/2012/10, 2012年11月30日，第35(a)、(b)和(d)段。

改进国家报告质量

4. 在改进报告质量方面，协调员强调各国需要不仅说明已经履行了某一义务，而且提供关于如何履行的资料。关于各国为履行某一义务而需要克服的挑战或困难的资料，对于了解各国可能需要哪方面援助或《特定常规武器公约》执行支助股应在哪些领域集中努力，很有价值。协助各国改进报告质量的努力包括协调员在会议间隙简要介绍如何根据第 3 条提交报告，以及《特定常规武器公约》执行支助股提交了附件一所载的题为“最好地利用国家报告”的文件。

表格 E 与表格 F 的重叠

5. 第六次会议建议专家会议“继续审查报告格式和国家报告指南，特别是审查表格 E 和 F 的可能重叠之处”。³ 表格 E 涉及第 7 条执行情况的报告，特别涉及现存战争遗留爆炸物问题。F 表格让各国能够说明其支持的第 8 条所列合作与援助活动的范围。E 和 F 两种表格都为受影响国提供了一个细述其所面临的挑战及援助需求的机会。

6. 从 50 个国家去年提交的年度报告中可以发现：

- 在 11 份报告中存在着表格 E 与表格 F 之间的重复，换言之，同时在表格 E 和表格 F 中提供了部分或全部相同的资料。
- 四个缔约方表示没有为处理现存战争遗留爆炸物寻求协助。
- 六个缔约方表示受到战争遗留爆炸物影响，三个明确表示需要援助。
- 14 个缔约方没有在表格 E 中提供任何资料，或者干脆说“不适用”。

7. 从以上统计数据来看，表格 E 与表格 F 中报告的重叠情况显而易见。一些国家似乎根本就不区分为现存战争遗留爆炸物提供的援助与根据第 8 条提供的援助。一个国家指出了这一点，在表格 E 中称：它以完全同样的方式对待“为现存战争遗留爆炸物提供的援助与第 8 条规定提供的援助”。

8. 协调员建议合并两种表格；这将意味着只用一种表格中列出所有援助请求以及对合作与援助的支持。反过来，这会导致更容易整理和评估所提交的资料。就在表格 E 和表格 F 中应提供什么样的资料来说，这也将给各国带来较少困惑。协调员的建议立即得到了直接支持。特别是，美国认为，合并两种表格将使合作与援助努力得到更全面的报告。新西兰强调，报告不应当依据于个别条款，而是依据于《第五号议定书》的运作领域。

³ 同上，第 35(c)段。

关于 2014 年专家会议的建议

9. 根据 2012 年开展的关于国家报告的工作，缔约方第七次会议可考虑作出以下决定：

(a) 吁请所有缔约方和观察员国提交国家报告。

(b) 鼓励缔约方和观察员国使用第四次会议通过的《国家报告指南》。

(c) 如本报告附件二所示，合并《国家报告表格》中的表格 E 和表格 F，协调员在《特定常规武器公约》执行支助股的支持下鼓励各缔约方采用关于合作与援助的新表格。

(d) 协调员在《特定常规武器公约》执行支助股的支持下，确保《国家报告指南》反映最近对《国家报告表格》做出的修改，并且审查根据《议定书》第 3 条提交的报告。

附件一

《关于战争遗留爆炸物的第五号议定书》——最好地利用国家报告

导言

1. 《特定常规武器公约》执行支助股编制了下述文件，以协助各缔约方完成国家年度报告。提交报告为各缔约方提供了一个机会，能够不仅表明它们对一项国际法律文书的遵守，而且也彰显它们为履行某项条约而制订的法律、政策及所做的准备工作。《第五号议定书》的国家报告模板中有九份单独表格。以下所涉的不是全部九份表格，而只是那些已经确定可以向各缔约方提供若干进一步指导的表格。关于如何填写国家年度报告模板的指南，可见《国家报告指南》中的各表格(CCW/P.V/CONF/2009/4/Add.1)以及《第五号议定书》国家年度报告数据库中其他缔约方已提交的报告(见 www.unoog.ch/CCW)。

关于第 3 条的表格 A——履行《第五号议定书》义务的准备情况

2. 《第五号议定书》的一个重要方面是建立一个框架，以防止战争遗留爆炸物未来造成人道主义危害。这在关于清除、排除或销毁战争遗留爆炸物的第 3 条中最明显；该条列明了谁负责监测和清除行动，应如何协调、开展和资助。各受影响国已经很好地报告了它们在境内监测、清除和销毁战争遗留爆炸物的努力。

3. 为了证明为履行第 3 条义务已做好准备，爆炸性弹药的潜在用户应在表格 A 中提供资料，说明本国在武装冲突的情况下会做什么。例如，一国的哪部分执行或管理当局将负责部署清除行动和提供资源？哪些资源可用？清除小组将列入武装部队的部署之中吗？

关于第 4 条的表格 B——记录、保存和提供资料

4. 《第五号议定书》第 4 条规定各缔约方记录在武装冲突期间使用或遗弃爆炸性弹药的情况并且储存这一资料。敌对行动停止后，以双边形式或通过联合国等第三方，将记录的资料提供给控制受影响地区的一方或数方。

5. 表格 B 中的一个常见错误是各国报告境内的污染程度。如前所述，第 4 条是关于武装冲突期间使用或遗弃爆炸性弹药的记录，而不是和平时对污染区域的监测。表格 B 要求武装部队列出它们履行第 4 条义务的步骤。

关于第 9 条的表格 G——一般性预防措施

6. 一般来说，表格 G 得到了缔约方的良好反应。然而，随着发达国家和发展中国家弹药库意外爆炸次数的逐年增加，各缔约方应在这方面采取行动。为防止意外事故和不必要的爆炸，落实一般性预防措施的基本要求之一是制定关于安全处理、运输和储存弹药的法律、条例或准则。

关于第 11 条的表格 H——遵守

7. 第 11 条规定，各缔约方确保“其武装部队和有关机构或部门发布适当指令和作业程序，并要求其人员接受与本议定书的有关规定相符的培训”。表格 H 中的一个问题是，有些国家只提供其正在开展的有关清除和销毁战争遗留爆炸物培训课程的资料。然而，第 11 条要求提供关于《第五号议定书》有关规定的培训和指令，例如，如果你的武装部队是爆炸性弹药的潜在用户，那么他们将需要关于第 3、4、5、6 和 9 条的指令和培训。

附件二

表格 E

为执行《议定书》第 7 条和第 8 条而采取的步骤：“在处理现有的战争遗留爆炸物方面提供援助”与“合作与援助”

缔约方： _____

报告期：从 _____

到 _____

[年/月/日]

[年/月/日]

为执行第 7 条和第 8 条的规定而采取的步骤：

任何其他相关信息：

表格 E(a)

有战争遗留爆炸物受害者的国家为执行第 8 条第 2 款相关规定所采取的步骤：受害者援助

缔约方： _____

报告期：从

到

[年/月/日]

[年/月/日]

为执行第 8 条第 2 款的规定而采取的步骤：

其他相关信息，以《受害者援助行动计划》为指导：
